

# LE BULLETIN

DE LA CHAMBRE DE COMMERCE  
DU DISTRICT DE MONTREAL ET  
DE LA SECTION DES JEUNES



## SOMMAIRE

	Pages
Urbanisme	3
Travail de la Chambre	5
L'Afrique du Sud	7
Demandes de produits canadiens	8
Statistiques de reprise	9
Le courrier du mois	10
Le Crédit et la Crise	11
Notre enquête	13
La Cie des Tramways de Montréal	20

NOVEMBRE 1936

*Cigarettes*



# GRADS

- *Un produit de la grande firme canadienne et indépendante*

**L.-O. GROTHÉ, LIMITÉE**

**LA BIÈRE *White Cap***

*La Reine  
des bières*



*Un produit de la*

**BRASSERIE**

**Frontenac**



*La*

plus ancienne banque du Canada

commence ce mois-ci sa 120<sup>e</sup> an-

née de service à l'égard du public.

## BANQUE DE MONTRÉAL

*Fondée en 1817*

*UN MILLION DE COMPTES DE DÉPÔT  
DÉNOTENT LA CONFIANCE*

### Société d'Administration et de Fiducie

*Fondée en 1902*

Administration de successions  
Gérance d'immeubles et de fortunes privées  
Garde et gestion de portefeuilles  
Assurance contre le feu et le vol

#### VOÛTES DE SÛRETÉ

**Siège Social: MONTREAL**  
Immeuble du Crédit Foncier Franco-Canadien  
5 est, rue Saint-Jacques

**AGENCES**  
Québec-Winnipeg-Regina-Edmonton-Vancouver

Hon. Rodolphe Lemieux,  
*Président*

J.-Théo. Leclerc,  
*Directeur Général*

J.-C. Brosseau  
*Secrétaire*

# 1865

Fondation de la Compagnie dans la province de Québec

Le personnel de la Sun Life comprend un grand nombre de Canadiens-français toujours prêts à renseigner leurs compatriotes sur la protection particulièrement efficace qu'offre l'assurance-vie.

# 1936

Cette compagnie de la province de Québec étend maintenant son activité au monde entier.



? ? ?



Dépensez-vous aujourd'hui l'argent qui appartient de droit au vieillard que vous serez un jour? Une partie de ce que vous gagnez chaque jour appartient à votre vieillesse.

Le revenu qui devra suffire au temps de votre vieillesse nécessitera un capital élevé. Remettez vous en dès maintenant à l'assurance.

L'ASSURANCE  
est un CAPITAL idéal

THE  
**DOMINION LIFE**  
ASSURANCE COMPANY

## ÉCOLE POLYTECHNIQUE

Fondée en 1873

▲  
TRAVAUX PUBLICS  
INDUSTRIE

▲  
Toutes les branches du génie  
Chimie industrielle.

▲  
1430, rue St-Denis, MONTRÉAL

Faites une  
croisière  
aux  
INDES  
OCCIDENTALES

A BORD D'UN  
luxueux

Navire "LADY"

Les navires "Lady" sont renommés pour leur atmosphère accueillante. Toutes les cabines sont extérieures et de première classe. Piscines au grand air. Service parfait.

JAMAÏQUE

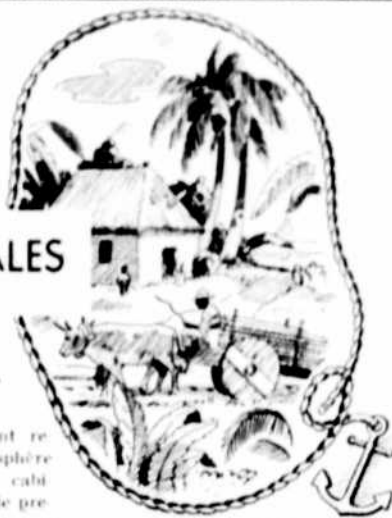
19-23 Jours — depuis \$175

Tous frais compris

Excursions à terre  
en supplément

Séjours prolongés aux Bermudes et à Nassau

De Boston, le 28 nov., et ensuite tous les 14 jours



BARBADE —  
TRINIDAD ou  
CUYANE ANGLAISE

30 jours — depuis \$215\*  
Tous frais compris  
Excursions à terre  
en supplément

\*à la Barbade depuis \$220  
\*à Trinidad depuis \$210

Escales aux Bermudes, à St. Kitts, Nevis, Antigua, Montserrat, la Dominique, St. Lucie, St. Vincent, La Grenade  
De Boston, le 21 novembre et ensuite tous les 14 jours

Adressez-vous à votre Agence de voyages

**CANADIAN NATIONAL STEAMSHIPS**

384, ouest, rue Saint-Jacques — MONTRÉAL

## INVITATION À NOS MEMBRES!

Dans le but de permettre à tous les membres de la Chambre de commerce de se mieux connaître, le conseil les convie, chaque semaine, le mercredi, à un déjeuner intime. Il n'y a pas de discours et l'on quitte la table quand on le désire.

## CHEZ PAUL

50 ouest, rue  
St-Jacques

tous les  
mercredis  
à  
1 heure p.m.  
on dejeune  
en  
excellente  
compagnie

## AUX INDUSTRIELS

Pour vos expéditions  
par chemin de fer ou  
camion

*Employez*

**la caisse "Standard"  
en carton gaufré**

(CORRUGATED)

**Standard Paper Box Ltd.**  
6240, Avenue du Parc, Montreal

Dollard 2401

## Les applications industrielles DU GAZ rapportent profit

Le chauffage industriel au gaz permet d'améliorer le produit grâce à une plus grande souplesse, à un réglage plus précis et une grande efficacité.

C'est d'ailleurs ce qu'ont constaté les fabricants qui ont modernisé leurs usines en y installant le chauffage au gaz.

Pourquoi ne pas faire de même? Appelez notre ingénieur spécialiste en gaz industriel dès aujourd'hui. Il se fera un plaisir de vous suggérer de nouvelles méthodes pour augmenter vos profits.

**Service Industriel**

Bureau 321 - 107 ouest, rue Craig - Plateau 4241

**Montreal Light Heat  
& Power**  
CONSOLIDATED

LE BULLETIN DE LA

**CHAMBRE DE COMMERCE  
DU DISTRICT DE MONTREAL**

38<sup>e</sup> année - 11<sup>e</sup> numéro

Abonnement \$3.00 par an

# URBANISME

Les plans de ville remontent à la plus haute antiquité. On possède encore ces documents qui précisaient les façons d'édifier les villes. Ces principes étaient appliqués avec exactitude.

Déjà chez les Hindous, il y avait des règles pour tracer les plans de ville. Elles n'ont guère varié jusqu'à nos jours. En Egypte, en Chaldée et en Chine, il existait des plans parfaitement conçus. Dans tout le pays et à toutes les époques, on peut retrouver les mêmes principes gouvernant la disposition des lieux. Partout, on retrace la recherche de l'unité pour créer le charme d'une grande ville. Il faut l'unité de conception et la constance de composition dont on trouve un exemple admirable à Amsterdam. Cette ville, en effet, a suivi un plan unique et elle ne s'agrandit que d'un anneau à la fois. C'est toute une génération qui forme cet anneau. Dans presque toutes les grandes villes de l'Europe, nous retrouvons cette volonté de plans uniques et homogènes. La recherche de composition se retrouve encore un peu partout de nos jours.

Il existe deux plans de ville types bien distincts: le damier et l'éventail. Autrefois, l'éventail était le mode de construction de la plupart des villes. Il comprend la grande

*résumé d'une conférence par*

place entourée de monuments d'ou part la grande avenue. Versailles et Rome sont des exemples typiques de ce plan de ville. C'était d'ailleurs la politique de Louis XIV, un des plus grands urbanistes. De son château de Versailles, il y avait des avenues qui le conduisaient à ses châteaux secondaires.

La recherche de l'unité de composition à été constante. On la retrouve partout. L'élément principal qui a modifié la conception de composition a été la révolution des moyens de transport. Le damier a dès lors fait son apparition. Il permet d'agrandir la ville sans difficulté mais il manque de centre ou de site monumental. Il faut alors l'accident de composition pour compléter la ville.

Washington, qui date de 1799, réunit les avantages du damier et des anciennes villes. L'exécution de son plan est des mieux réussies. Ce dernier est souple et c'est ce qui a permis sa réalisation jusqu'à ce jour.

***E.-E. Beaudoin***

*architecte en chef  
du gouvernement français  
Premier grand Prix de Rome*

Aujourd'hui, le plan de ville n'existe plus. On trace plutôt des plans régionaux ou d'aménagement circulatoire. C'est que la cité moderne a vu se reculer sans cesse ses limites. Les moyens de transport ont reculé ces dernières à 50 ou 100 milles. Le plan actuel doit donc tenir compte de ce fait et il comporte les aménagements circulatoires d'un rayon de cent milles autour des villes.

On note actuellement une poussée générale et absolue qui consiste en la volonté de créer, en plus du plan d'aménagement circulatoire, une conception à longue vue, de façon à ce que chaque point s'incorpore dans un plan d'ensemble voulu.

**MALARTIC  
LAKESHORE  
MINES LIMITED**

UNE MINE D'OR DANS  
LA REGION  
CADILLAC-MALARTIC  
SISCOE

**Achetée-Vendue-Cotée**

Renseignements confidentiels  
envoyés sur demande

**MAURICE LACHAPPELLE**

membre de la Chambre "junior"  
Publiciste et Statisticien chez

**CADIEUX & LANDON**

Spécialistes en Valeurs Minières

28 30 ouest, rue St-Jacques

PLATEAU 9827-8-9

Edifice Ameau, Trois-Rivières

## Solidarité

Pratiquons l'économie, qui consiste à tirer le meilleur parti de toutes choses. Déposons nos épargnes dans une grande institution de crédit, qui prête une large part de ses ressources à l'agriculture, au commerce et à l'industrie. Ainsi, nous ferons d'une pierre deux coups: notre capital d'épargne sera en sûreté et nous rapportera des intérêts, et il alimentera l'activité économique dont tout le monde profite.

## BANQUE CANADIENNE NATIONALE

534 BUREAUX AU CANADA

65 succursales à Montréal

## PARADIS & FILS, LTEE

EDIFICE "SUN LIFE"

MONTREAL

INDUSTRIELS

ALFRED H. PARADIS, PRESIDENT

ALFRED PARADIS, VICE-PRESIDENT

## HENRI TURGEON LIMITEE

*Valeurs de Placement*

EDIFICE ALDRED

CH. 1107-8

MONTREAL

H. TURGEON, Prés.

R. BERNIER, Sec. (Membre Sec. Junior)

Tel. PLa. 3846-7-8



Téléphone  
MARquette  
4549\*

282 ouest, rue Ontario, Montréal

Paul-F. LALONDE, président

Membre de la Chambre de Commerce

**CLICHES EN UNE  
OU PLUSIEURS  
COULEURS**

pour

catalogues, revues,  
éditions, journaux,  
pancartes, étiquettes

**DESSINS ET PHOTOS**

A votre service  
jour et nuit.



## LES PARDESSUS

*Fashion-Craft*

ONT CE CACHET QUI

DÉNOTE L'HOMME DE GOÛT

*à des prix raisonnables*

Magasins Fashion-Craft 375 St-Jacques

974-O Ste. Catherine

LECHASSEUR LIMITEE 281-E Ste. Catherine

La chambre **AU** travail

**Cette vérification devrait être à la charge du gouvernement**

Le Conseil de la Chambre de commerce, lors de sa dernière assemblée, a décidé d'appuyer une résolution de la Fédération des Chambres de commerce de la province de Québec.

La loi concernant l'inspection obligatoire des installations électriques dans les édifices publics est d'une trop grande rigueur. Elle oblige les propriétaires d'édifices à assumer des frais exorbitants et souvent inutiles. Il faudrait l'amender pour que l'inspection obligatoire soit gratuite et que les frais en soient assumés par le gouvernement.

**Pour limiter la responsabilité de l'emprunteur vis-à-vis du créancier hypothécaire**

Quand une personne contracte un emprunt hypothécaire pour un certain temps, il se peut qu'elle ait l'intention de vendre l'immeuble grevé avant l'échéance de l'emprunt. C'est un cas fréquent. Un propriétaire contracte un emprunt hypothécaire pour 10 ans, disons. Il vend l'immeuble grevé au bout de cinq ans. L'hypothèque suit l'immeuble, c'est-à-dire que l'immeuble demeure le gage du remboursement de l'emprunt. Il n'en reste pas moins que l'emprunteur original est toujours responsable du remboursement à l'échéance si l'acheteur ne peut se libérer lui-même. Ce cas est normal. L'emprunteur s'est engagé pour un temps et il sait à quoi s'en tenir.

Il arrive, cependant, que la créance ne soit pas payée au terme de l'acte original ou même que des renouvellements nombreux s'effectuent avant que le créancier hypothécaire veuille réaliser son prêt.

D'après notre loi, l'emprunteur original est tenu responsable du remboursement de son emprunt pendant 30 ans. Or, un emprunteur, après un grand nombre de transactions, après plusieurs années, peut très bien avoir oublié son emprunt. Le remboursement de cet emprunt à un moment inopiné risque de compromettre gravement ses affaires.

Qu'on se rende bien compte de la situation. Un homme contracte un emprunt hypothécaire pour cinq ans. Il vend l'immeuble grevé 4 ans après. Sa créance n'est pas remboursée pendant 25 ans; l'immeuble hypothéqué change de mains une dizaine de fois, se déprécie, et au bout de 30 ans, l'emprunteur original doit rembourser son prêteur parce que le propriétaire actuel de l'immeuble et ceux qui l'ont précédé ne sont pas en état de le faire!

Cette situation a quelque chose d'anormal et il semble bien qu'il faille y remédier. C'est ce dont le Conseil de la Chambre est convaincu et il suggère au gouvernement provincial de limiter la responsabilité de l'emprunteur au terme fixé par l'acte de prêt original. Le prêteur n'aurait alors qu'à réclamer le remboursement ou à consentir un nouveau prêt par un nouvel acte avec le même emprunteur ou le nouvel acquéreur de l'immeuble grevé, selon le cas.

Le Conseil de la Chambre réalise pleinement qu'il faut protéger le prêteur sous peine de compromettre la sécurité des prêts. Il

insiste cependant pour que l'emprunteur ne soit pas tenu responsable de son emprunt pour un temps qui dépasse les limites d'une saine économie sociale.

**La Canalisation du Richelieu**

La Chambre de commerce s'occupe déjà depuis quelque temps de l'étude d'un projet qui a pour but d'améliorer la route navigable entre New York et Montréal par le St-Laurent, le Richelieu, le lac Champlain et l'Hudson.

Le 23 octobre dernier, les commissions du transport et du port de Montréal se sont réunies pour procéder à l'étude du projet. Comme conclusion elles ont nommé un comité de trois ingénieurs qu'elles ont chargé de préparer un rapport.

Lors de l'assemblée du conseil du 4 courant, le président du comité a présenté un rapport préliminaire sur la question, se réservant de présenter un rapport définitif vers le milieu du mois.

**Tél. LANCASTER 2412**

**ANDERSON & VALIQUETTE**  
**Comptables-Vérificateurs**

J.-Charles Anderson, L.I.C.  
Jean Valiquette, C.A., L.I.C.  
Roméo Carle, C.A.  
A. Dagenais, C. A.

**84, rue Notre-Dame O.,  
Montréal**

Il appert d'après les chiffres communiqués à l'assemblée que le trafic a diminué considérablement sur le canal Chambly. La comparaison suivante illustre bien la situation:

1909	752,000 tonnes
1935	44,000 tonnes

Le trafic du canal se compose surtout de transports de bois de pulpe et de sciage à destination de New York et de charbon à destination de Montréal.

Le Conseil se réunira de nouveau dès que le rapport du comité sera terminé. Il prendra alors une décision en vue de présenter s'il y a lieu, les opinions de la Chambre, à l'International Joint Commission qui siègera à ses bureaux le 26 courant.

La prochaine édition du Bulletin rapportera la décision que le Conseil aura prise.

Faites cette

# Croisière du Jour de l'An AUX ANTILLES

à bord du paquebot

## Empress of Britain

DÉPART DE NEW-YORK, LE 29 DÉCEMBRE  
9 JOURS . . . \$140 ET PLUS



Fuyez les frimas de l'hiver canadien, au moins pour quelques jours, et faites ce magnifique voyage dans les mers du Sud. Votre "home" sera le plus gros et le plus luxueux paquebot de la flotte du Pacifique Canadien. Confort, service et cuisine incomparables. Amusements variés: ponts spacieux, courts de tennis et de "squash," deux piscines de natation, gymnase, bals travestis, danse, concerts et cinéma parlant. Vous visiterez les villes de Kingston et de La Havane en pleine saison de carnaval.

### 6 CROISIÈRES AUX ANTILLES

(y compris certains ports de l'Amérique Centrale et de l'Amérique du Sud)

par

## Empress of Australia

DÉPARTS DE NEW-YORK

- 7 janv.—18 jours, \$202.50 et plus
- 27 janv.—16 jours, \$185.00 et plus
- 13 fév.—18 jours, \$202.50 et plus
- 5 mars—9 jours \$107.50 et plus
- 16 mars—8 jours, \$ 90.00 et plus
- 25 mars—(Croisière de Pâques) 10 jours, \$117.50 et plus

Renseignements et locations de votre agence de voyages ou du

## Pacifique Canadien

Les chèques de voyageurs des Messageries du Pacifique Canadien sont acceptés partout.

# HOCKEY!

via

## RCA Victor



Sports — Nouvelles — Opéra—Concerts sont vôtres avec ce nouveau RCA Victor avec portée de syntonisation mondiale. Prix: \$69.

Paiements faciles

Autres modèles

RCA VICTOR depuis 37.50

**HOGUE &  
LAJEUNESSE INC.**

Membres, Ch. Commerce Jr.

1680 Mt-Royal, E.

FR-ntenac 6212

## MARCHÉS DE L'EMPIRE

## l'Afrique du Sud

Un des correspondants de la Chambre de commerce, directeur de la publicité au Rand Daily Mail de Johannesburg, fait parvenir des renseignements très intéressants sur la situation économique de l'Afrique du Sud.

D'après ce correspondant, la région de Johannesburg est la région par excellence de l'activité sud-africaine. C'est la plus densément peuplée et la plus riche. La prospérité qui y règne tient presque du prodige. Aussi les voyageurs en quête de nouveau débouchés affluent-ils. D'après le président d'une très importante maison des Etats-Unis, les citoyens de l'Union Sud Africaine ont un pouvoir d'achat qui dépasse de beaucoup celui de toutes les autres nations. Il calcula que 1,500,000 résidents de la région de Johannesburg avaient un pouvoir d'achat supérieur à celui de 2,000,000 de citoyens d'ailleurs.

La prospérité de l'Union lui vient de la richesse extraordinaire de ses mines d'or. Le rendement de l'impôt sur le revenu s'est accru encore dans les dernières années. Ce fait ne peut qu'indiquer une augmentation de la prospérité générale.

On a calculé que les achats de

Noël, cette année, à Johannesburg, dépasseront 1,500,000 livres sterling. Melbourne en Australie vient d'évaluer ses achats de Noël au même montant. Or Melbourne possède une population de 996,000 habitants tandis que la population de Johannesburg n'est que de 300,000 blancs.

La compagnie que représente l'autorité américaine citée tout à l'heure, vend des appareils de radio, des nettoyeuses par le vide, des réfrigérateurs, des poêles à gaz et des machines à laver. Or cet américain fit un voyage des plus profitables pour sa maison.

Les citoyens de l'Afrique du sud sont en mesure d'acheter toutes les automobiles ou autres accessoires de la vie moderne, qu'ils désirent. La marge disponible du pouvoir d'achat après que les besoins nécessaires à la vie ont été satisfaits s'avère tous les jours plus importante.

On nous assure, que les banques sud-africaines ont une telle quantité de disponibilités inemployées qu'elles en sont presque embarrassées.

Le gouvernement de l'Union va entreprendre sous peu de réaliser un programme d'expansion au point de vue de la construction des

chemins de fer. Ceci aura pour effet d'ouvrir de nouveaux débouchés et, en même temps, de permettre l'exploitation d'autres ressources jusqu'à maintenant connues mais encore inemployées.

Les occasions d'affaires sont nombreuses actuellement en Afrique du Sud, elles semblent promettre de l'être encore plus dans l'avenir.

Nos membres qui s'intéressent à l'Afrique du Sud pourront consulter au secrétariat de la Chambre une collection de journaux de ce pays.

Adresse Télégraphique:  
'Lachamp'

Tel. Harbour 1196-1197-1198

**Lamothe & Charbonneau**  
AVOCATS

J. C. LAMOTHE, L.L.D., C.R.  
J. P. CHARBONNEAU, B.C.L.  
N. CHARBONNEAU, B.C.L.  
J. L. CHARLEBOIS, L.L.L.

Edifice Aldred, suite 909-910  
507 PLACE D'ARMES  
Montréal

FORTES  
RESERVES

FONDEE EN 1899

SECURITE  
ABSOLUE

## CONTINENTAL LIFE INSURANCE CO.

UNE COMPAGNIE ESSENTIELLEMENT CANADIENNE

avec succursales d'un océan à l'autre.

LA CONTINENTAL PEUT VOUS AIDER A PREPARER VOTRE INDEPENDANCE FUTURE, AU MOYEN D'UNE ECONOMIE SYSTEMATIQUE MAINTENANT!

MELVIN D. PELTON *Gérant Provincial*

L. RENE LAPOINTE  
Gérant  
de district.

E. HENRI DUBOIS  
Gérant  
de la division  
Bureau Provincial, 610, rue St-Jacques Ouest, Montréal.

J. W. PEACHY  
Surintendant au service français  
pour Montréal

## Demandes de produits canadiens à l'étranger

Prière de s'adresser au secrétariat pour renseignements complémentaires

(Office des renseignements commerciaux)

PRODUITS	NO.	POUR	ACHAT OU AGENCE
Produits alimentaires de marques particulières	646	Belfast, Irlande du Nord	Agence
Conserves de lait	647	Singapour, Etablissement du Détroit	Agence
Crin de cheval	648	Bruxelles, Belgique	Achat
Sacs de coton pour le riz	649	Singapour, Etablissement du Détroit	Achat
Papier à écrire "Bond"	650	Shangaï, Chine	Achat
Papier kraft	651	Shangaï, Chine	Achat
Pâte de bois	652	Shangaï, Chine	Achat
Bois de construction en sapin de Douglas	653	Anvers, Belgique	Achat
Feuilles d'étain ou d'alu- minium	654	Singapour, Etablissement du Détroit	Agence
Barres de plomb et plomb de chasse	655	Liverpool, Angleterre	Achat
Compteurs d'eau	656	Sydney, Australie	Agence
Pompes-portatives-à pres- sion actionnées à la main—à jet continu	657	Calcutta, Inde	Achat et Agence
Sirop d'érable	658	Bruxelles, Belgique	Achat
Conserves de fruits et de légumes	659	Gibraltar	Agence
Orge pour maltage	660	Tien-Tsin, Chine	Achat
Peintures et vernis	661	Ciudad Trujillo, Répu- blique Dominicaine	Achat
Ustensiles de cuisine en aluminium	662	Singapour, Etablissements Du Détroit	Agence
Fromage cheddar	663	Bruxelles, Belgique	Achat
Macaroni	664	Bristol, Angleterre	Agence
Lait évaporé en boîtes de fer-blanc	665	Swakopmund, Afrique- Sud Ouest	Agence
Conserves de fruits — pêches — poires — abricots	666	Bristol, Angleterre	Agence
Pommes évaporées (An- neaux de pommes).	667	Bristol, Angleterre	Agence
Huile de poisson	668	La Havane, Cuba	Agence
Placages en sapin de Douglas	669	Anvers, Belgique	Achat

## STATISTIQUES DE REPRISE

Industries:	1936	1935	1932	1926
Mines (7 mois)				
Or ..... (000) oz.	2,087	1,804	1,749	1,023
Nickel ..... tonnes	47,673	36,910	11,747	19,166
Cuivre ..... tonnes	117,109	122,988	73,980	38,819
Plomb ..... tonnes	106,558	94,835	73,692	80,825
Zinc ..... tonnes	94,161	90,226	52,135	43,730
Charbon ..... (000) tonnes	7,931	7,275	6,352	8,254
Forêts (8 mois)				
Planches et plaques, exportations, million de pieds .....	1,046	854	499	1,260
Papier à journal, prod. .... (000) tonnes	2,034	1,755	1,311	1,219
Manufactures:				
Indice manufacturier	105	96	75	100
Acier				
(8 mois.) (000) tonnes	728	557	235	542
Automobile: (8 mois)				
Voyageurs Nombre .....	97,607	105,385	43,399	133,490
Camions Nombre .....	22,429	26,705	7,809	23,696
Farine, prod.				
(7 mois.) (000) barils	7,828	7,126	7,134	10,252
Chaussures				
(7 mois.) (000) paires	12,709	12,392	19,507	11,589
Contrats de construction accordés				
(9 mois.) (000) dollars	127,672	132,724	109,636	280,865
Transports—(6 mois.)				
Revenu brut d'exploitation (000) dollars	150,094	140,168	141,505	217,422
Indice des chargements de wagons <sup>77</sup>		75	70	100
Indice de détail (7 mois.)				
Indice général (1930-100)	68	66	71	—

(extrait d'une lettre mensuelle de la Banque Royale du Canada)

# LE COURRIER

## DU MOIS

**KINGSTON, JAMAÏQUE:** Cecil E. Glegg, 37a South Parade, agent manufacturier, servirait volontiers d'intermédiaire aux maisons canadiennes désireuses de vendre leurs produits à la Jamaïque.

**HELSINGFORS, FINLANDE:** Beckett Kouppa, Uniangaton 30, désire importer du crin de cheval, du poil de vache, des plumes à lit, de la résine, des huiles à margarine, du caoutchouc brut, de la paraffine, des boyaux à saucisse, des instruments de chirurgie et tout article susceptible d'être vendu en Finlande.

**KOBÉ, JAPON:** Eastern Trading Co. 40 Isokomi—Dori, 4 Chome, désire importer des bas de soie de rebut, et des bas de rayon de rebut. Elle aimerait exporter au Canada des déchets de coton, de laine, de rayon et des linges d'essuyage.

**SAN JUAN, PORTO RICO:** Sobrino de Izquierdo Inc. P. O. Box 243, désire importer du Canada des pommes de terre, des pommes et d'autres fruits. Cette maison exploite un entrepôt frigorifique et serait disposée à y entreposer des produits canadiens.

**SAO-PAULO, BRÉSIL:** Waste Export Ltda., rua Sao Bente 36, désire exporter au Canada des peaux de crocodile et des carapaces de tortue.

**NASSAU, BAHAMAS:** Charles Ramsay, Fort Fincastle, désire obtenir la représentation exclusive de quelques maisons canadiennes à Nassau.

**OSAKA, JAPON:** K. Izumi & Co., 33 Togomacoocho 1-chome, Konokanaku, désirent vendre des brosses et des matières premières pour fabriquer des brosses, au Canada.

**GEORGETOWN, BRITISH GUIANA:** Isidore Leandro, B. Water Street, importateur et exportateur, désire représenter des maisons canadiennes fabriquant les produits suivants: farine, produits de la ferme, quincaillerie, nouveautés, chaussures, papeterie, jouets. La maison Leandro a des représentants dans toutes les Antilles Britanniques. La maison Leandro représente déjà The Granby Elastic Web de Granby où l'on peut obtenir des renseignements sur son compte

**KOBÉ, JAPON:** S. Hiroyosu Trading Co., 173-1 chome Sonnomiya-cho, désire exporter du Japon les marchandises suivantes: articles d'antimoine, collier de perles fausses, ceintures, peignes, brosses, boutons, conserves alimentaires, chaussures de toile, articles en celluloid, mouchoirs, articles de coutellerie, ruban élastique, ampoules électriques, jarretières, sacoche, bas, cravates, chapeaux, porcelaine, lacets, articles de librairie, bretelles, jouets, etc.

**OSAKA, JAPON:** Toke Skokai, importateurs et exportateurs, 49 Koraihashizumecho, Higashiku, désirent exporter des produits chimiques au Canada et plus particulièrement du prussiate de sodium, de la potasse et du cyanide de sodium. Toke Skokai importerait des pierres à lithographie usagées.

**HONG KONG, CHINE:** Utoomal & Assudomal Co. 25, rue Wyndham, sont à la recherche d'un représentant canadien qui s'occuperait de vendre pour leur compte des lampes électriques de poches et des piles sèches. Cette maison enverrait des échantillons aux maisons que cette proposition intéressent.

**MOUKDEN, MONDCHUKUO:** Pao-Lun & Co., 25, Sze Djin Loo, ont fait parvenir au secrétariat des échantillons de plusieurs qualités de poudre de talc. Une analyse physique et chimique accompagne ces échantillons. Pao Lun & Co. recherchent des acheteurs canadiens.

**SUITA, JAPON:** J. Sowaki & Co., désirent exporter au Canada des rebuts de coton pour l'essuyage.

### NOTRE SERVICE D'INGÉNIEURS . . . s'impose!

Vos problèmes de chauffage et de plomberie seront résolus avec le maximum de *satisfaction*, d'*économie* et de *sécurité*.

Assurez-vous les services de nos ingénieurs et ouvriers spécialisés.

### J.-W. JETTÉ LIMITÉE

2114 est, Rachel AMherst 1788  
MONTRÉAL

Chauffage—Plomberie

### EMBALLAGE — EXPÉDITION — EMMAGASINAGE

SERVICE DE TRANSPORT COMMERCIAL PAR CAMIONS SUR DISTANCES ÉLOIGNÉES

## DIAMOND TRUCK CO., LTD

CAMIONNEURS RESPONSABLES • SERVICE DE TRANSPORT QUOTIDIEN



MONTREAL  
1425 Argyle Ave.  
Tél. HA. 9175

TORONTO  
6 Mercer  
Tél. WA. 2797

SHERBROOKE  
111 B Brooks  
Tél. SH. 1944

OTTAWA  
33 Augusta  
Tél. R. 761

DRUMMONDVILLE  
34 Dorion  
Tél. 315

COWANSVILLE  
101 Westmount  
Tél. 179j



## Le Crédit et la Crise

Par LOUIS BAUDIN

*professeur à la faculté de droit de Paris,*

Le plus grand défaut du Canada (car il en a un à mon sens), un défaut énorme, c'est que pour se rendre de mon pays dans le vôtre il faut traverser, comment dit-on en termes vulgaires, le réservoir aux crabes, c'est-à-dire qu'il faut, lorsqu'on n'a pas le pied marin, souffrir pendant quelques jours. Or, lorsque je venais du Havre et me rendais à New-York, la mer n'ayant pas été aussi clémente pour moi que ne l'est aujourd'hui votre climat, je me trouvais un peu incommodé et, un économiste a forcément des réflexions économiques, les illustrations qui lui viennent à l'esprit sont d'ordre économique, et alors je songeais, en observant ces ondulations de la mer, je songeais aux crises cycliques. Les grandes lames de fond, somme toute, sont pareilles à ces

mouvements de longue durée qui emportent les activités dans le monde entier. Mouvements circulaires. Et puis, des lames plus courtes, la lame plus courte qui vous secoue forcément, on sent le navire monter et descendre. On monte, cela, c'est la prospérité. On arrive au sommet de la vague, c'est le point critique, la crise, en termes techniques. On descend et c'est

particulièrement désolant, c'est la dépression.

Vous vous représentez donc maintenant, et admirablement, sans doute, je le crains du moins pour certains d'entre vous, les courbes statiques des prix. Les courbes des prix, les courbes formées avec des nombres indices qui nous donnent l'indication des prix, ces courbes, ces certitudes dans le temps. Et puisque forcément vous avez tous fait quelques mathématiques élémentaires, j'ose rappeler vos souvenirs. . . Dans une courbe, l'on a en effet sous les yeux, lorsque l'on situe les différents prix ou plus exactement la moyenne des différents prix, ces vagues dont je parlais. Ça monte et ça descend, le maximum ou les maxima se suivent. Ce sont les points de crise.

De quelle courbe, est-ce que je parle en ce moment? J'ai dit niveau des prix, niveau général. C'est difficile à obtenir. Il faudrait pouvoir rassembler, synthétiser en une moyenne unique cette multitude de prix qui existe dans un pays donné depuis les salaires et les loyers jusqu'aux prix de vente de marchandises de consommation courante. L'on n'y arrive pas généralement, on se contente de la courbe des prix de gros. Donc, vous voudrez bien admettre, puisque c'est un fait, qu'il existe une sorte de rythme que l'on appelle cyclique. Le cycle comprend la montée et la descente et l'ensemble de ces rythmes forme la courbe cyclique. Peut-être y a-t-il au tréfonds de nous-mêmes quelque antinomie entre notre tendance naturelle, si j'ose dire, entre notre condition fondamentale et cette apparence des phénomènes économiques. Je veux le croire et c'est

● *Un grand économiste démontre ici que le crédit n'est pas nécessairement l'initiateur d'une crise. Si l'on s'en sert à bon escient, le crédit est des plus utiles. Comme palliatif ou correcteur de crise, il peut être très nocif.*



*Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.*

*Une police DOTATION A 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le capital ou la rente nécessaires pour une vieillesse heureuse, tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.*

Consultez  
notre  
représentant



pour cela que j'insiste puisqu'il semble qu'il soit si difficile aux hommes de comprendre ce que je viens de vous dire. Nous constatons que depuis toujours, lorsque les hommes ont continué comme ils sont forcés de le faire, d'imaginer l'avenir à la lumière du passé; ils ont tracé des lignes droites et lorsqu'ils étaient dans une période de hausse, ils se sont dit: ce sera toujours ainsi. Lorsqu'ils étaient dans une période de baisse, ils disaient: nous n'en sortirons jamais! Le grand Ricardo, il y a plus d'un siècle avait affirmé toute sorte de lois avec des directions: loi constante des salaires, etc., etc. Reprenant les données de Ricardo, on avait été jusqu'à penser que les profits disparaissant nous nous trouverions un moment donné dans un état stationnaire. Il y a des oscillations et cela c'est la loi naturelle. Je sais bien que lorsque l'on parle maintenant de loi naturelle il y a bien des esprits qui

s'indignent. Eh quoi! nous n'arriverons pas à forcer la nature? Je ne le crois pas et c'est ce que nous allons voir.

Il y a deux questions qui se posent. D'une part puisque je dois vous parler du crédit, est-ce que ce rythme dont je viens de parler dépend dans une certaine mesure du crédit? Est-ce le crédit qui se trouve à l'origine de ce mouvement? Et ce que j'appelle une loi naturelle n'est-elle pas une intervention humaine sous l'action fiduciaire? Deuxième question: la période de prospérité réjouit tout le monde, c'est pour cela qu'elle s'appelle ainsi. La période de dépression semble désavantageuse, mais en y réfléchissant est-ce qu'une hausse des prix est forcément une période favorable et une baisse des prix une période défavorable? Est-ce que par hasard ce serait l'intérêt du consommateur et de la ménagère qui se rend

(Suite à la page 15)

## STURGEON GOLDFIELDS, Limited

*Une entreprise québécoise de gestion*

Nous conseillons l'achat immédiat de cette valeur, au prix du marché, chez votre propre courtier ou par notre entremise.

**JB Jos. Barsalou & Cie**  
VALEURS DE PLACEMENT  
215, ouest, rue Saint-Jacques - Tél. PL 2521  
MONTREAL

Téléphone:  
LANcaster 9013

No. 907  
Boulevard Saint-Laurent  
Montréal



## Georges Moquin

MERCERIE — CHAUSSURES — CHAPEAUX — VETEMENTS  
DEPOSITAIRE DES FAMEUX SOULIERS SLATER

## Philippe Beaubien & Cie

ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
en gros

5632, ave. du Parc MONTREAL CA. 5731\*



## ENCORE NOTRE ENQUÊTE...

par

Maurice  
TRUDEAU

*...Pour quelle raison les nôtres  
ont-ils vendu leurs entreprises  
à leurs concurrents?*

On m'a demandé d'expliquer la quatrième réponse à notre enquête économique publiée dans le Bulletin du mois de juillet 1935. Voici la question qu'on nous posait alors: "POUR QUELLE RAISON LES NOTRES ONT-ILS VENDU LEURS ENTREPRISES A LEURS CONCURRENTS?"

Nos entreprises les mieux organisées, en maintes circonstances, ne peuvent résister à la concurrence des grosses compagnies. Ces dernières, presque toujours, sont des compagnies à responsabilité limitée. Ce fait leur permet de faire appel à l'argent du public en général et bien souvent à celui des nôtres. Ces compagnies étant plus riches, ont un pouvoir d'achat plus important que les nôtres et par conséquent peuvent offrir des prix plus attrayants du public. Lorsque les nôtres reçoivent des offres d'achat de la part de leurs concurrents dans les circonstances comme celles que je viens de relater, ils ne peuvent faire autrement que de vendre. Autrement, le concurrent les ferait disparaître.

Le cas que je viens de décrire n'est pas le cas général rencontré chez les nôtres depuis 25 ans. La plupart du temps, nos compatriotes organisent une petite industrie

ou un petit commerce, le développent à force de travail et construisent une entreprise d'une certaine envergure qui leur permet de faire concurrence à qui que ce soit. Les concurrents viennent alors leur faire des offres alléchantes qu'ils ne savent pas refuser. Ils ne considèrent que le gain immédiat, ils oublient qu'il leur faut immédiatement assurer l'argent reçu et le faire fructifier. Trop souvent, cet argent sert à acheter des actions de compagnies purement étrangères, alors qu'eux-mêmes, lorsqu'ils exploitent une entreprise, sollicitent la clientèle de leurs compatriotes. Ils oublient ces canadiens-français, qu'ils sont souvent à la merci de plus puissants qu'eux et qu'ils abandonnent le contrôle de leur argent. La preuve évidente s'est avérée dans le "crash" de 1929. On peut dire qu'il y a eu énormément d'argent des nôtres administré par des étrangers, et perdu. Pourtant, nos entreprises administrées plus discrètement, n'ont pas provoqué une telle catastrophe.

Les nôtres en vendant leurs entreprises ont encore oublié qu'ils ont des fils à placer. Ces derniers pourraient continuer l'entreprise familiale en l'améliorant. Ils croient plutôt que le bénéfice réalisé par la vente de leurs

entreprises suffit à faire vivre les membres de leur famille "in vitam aeternam!!!!"

Nous avons encore perdu des entreprises parce que les nôtres confient leurs affaires à la routine. Ils n'ont que faire des méthodes nouvelles. Même aujourd'hui, vous pouvez facilement prévoir que certaines de nos entreprises sont destinées à disparaître d'ici peu de temps, si on ne les met pas sur un pied d'égalité, au point de vue administration et service, avec leurs concurrents.

Dans la réponse à notre enquête, on affirme que les chaînes d'épiceries ont sérieusement compromis, pendant un certain temps, la position jusque là excellente des nôtres dans ce domaine. Cette réponse est juste, mais ces chaînes de magasins ont rendu un grand service aux nôtres en leur montrant de quelle manière une épicerie devait être tenue. Nous voyons aujourd'hui de nombreuses entreprises qui nous appartiennent et qui ont beaucoup de succès. Je crois que d'ici peu de temps les magasins en série disparaîtront de notre Province pour être remplacés par des coopératives d'achat et d'administration.

Souvent, les nôtres sont obligés de vendre leurs entreprises

**RODOLPHE BÉDARD**

Comptable agréé  
Chartered Accountant

Bureau établi en 1908

425, ave. Viger  
MONTREAL

Tél. BE. 1088 Casier postal: 2886

**MAURICE TRUDEAU**

de  
VIEN, FARIBAUT ET TRUDEAU  
Conseiller juridique de la Chambre

132, OUEST RUE ST-JACQUES  
CHAMBRE 1025

Téléphone:  
L'Ancaster 4191\*

**W. H. PERRON  
& CIE Limitée**

*Spécialistes en  
Graines de semence et  
Accessoires de Jardin*

•  
'Chez PERRON tout est bon'

•  
935, Blvd St-Laurent,  
MONTREAL

La Poudre à Coquerelles

**MYSTERIEUSE**

Garantie  
Sans  
Restriction.

Chez votre pharmacien

faute de capitaux. Nos banques ne sont pas toujours organisées pour leur prêter l'argent voulu.

Je n'ai fait jusqu'ici qu'énumérer les excuses des propriétaires d'entreprises. Mais ces derniers ne sont pas les seuls responsables. Le consommateur est peut-être le plus grand coupable. N'ayant souvent aucune fierté nationale, il va acheter chez nos concurrents, sans vérifier au préalable si les nôtres peuvent lui fournir ce dont il a besoin aux mêmes conditions. L'éducation, chez nous, ayant négligé de formuler une doctrine franchement canadienne-française, il n'est pas surprenant de voir le consommateur n'attacher aucune importance à la source de ses achats. Il les fait au petit bonheur, chez n'importe qui, sauf, très souvent, chez les canadiens-fran-

çais. Plusieurs entreprises ne se sentant pas soutenues suffisamment par les nôtres, ne peuvent pas tenir le coup. Elles doivent vendre lorsque l'occasion se présente.

Comme conclusions pratiques:

10. Donnons une éducation, tant dans la famille qu'à l'école, qui soit fonction d'une doctrine véritablement canadienne-française;

20. Marchands et industriels, n'oublions pas que l'acheteur a toujours raison;

30. Faisons ce que les gens d'autres nationalités font: pratiquons la solidarité économique;

40. Formons au besoin des coopératives d'achat et d'administration;

50. Canadiens-français, plaçons notre argent dans des compagnies nôtres.

JEAN-LOUIS BERNARDIN

Membre

MAURICE BERNARDIN

**COURTOIS FRERES  
ASSURANCES, ENRG.**

1285 RUE VISITATION  
CHERRIER 3195

Membres des deux Chambres

18 ans d'existence

Nous vous offrons:

- Des CLAVIGRAPHES Neufs, Reconstitués et d'Occasion.
- Des MACHINES à ADDITIONNER Neuves et d'Occasion.
- Des MACHINES à CHEQUES, Neuves et d'Occasion.
- Des MIMÉOGRAPHES.
- Un SERVICE de Réparation, de Location, d'Echange d'Accessoires, d'Inspections Mensuelles, etc.



Encouragez les Jeunes avec l'Expérience des Vieux

Rosario T. Armand  
Membre

**Canada Typewriter Exchange & Supply Co.**

Tél. HARbour 6968 22, Ouest St-Jacques  
(En face de La Presse)

Vingt Ans d'expérience à votre Service —

**Jarry Automobile** Limitée  
CAMIONS DODGE TRUCKS  
DISTRIBUTEURS DESOTO & DODGE

FERNAND JARRY, GERANT  
Membre de la Chambre de Commerce

Tél. PL: 8221\*

## Le Crédit...

(Suite de la page 12)

au marché que les prix, par quelque phénomène maintenu, en suivant ces lignes droites, montent indéfiniment? Je ne pense pas et je suppose que c'est par la baisse des prix, la mise à la portée des plus modestes bourses des objets de consommation, qu'on arrive au progrès. Et pourtant, c'est un fait. Pendant la période de dépression il y a des souffrances. D'où cela vient-il? N'est-ce pas le crédit qui est responsable de ce fait? Les deux problèmes sont distincts l'un de l'autre. Le premier est théorique, le second est pratique. Nous admettons les oscillations, mais ne peut-on éviter qu'elles ne soient défavorables et n'est-ce pas le crédit qui est coupable?

Sur la première question je serai très bref. C'est encore là un point très obscur. Il y a toute une série de théories de crise explicatives du mouvement cyclique. Il y en a qui

sont simples, d'autres moins. Elles se résument toutes ainsi: Il y a crise parce qu'il y a surproduction et le crédit est responsable parce qu'il a aidé à la surproduction.

Joseph Bonhomme, l'homme de la rue, le Français moyen, entendant parler de surproduction est généralement un peu étonné. Tout de même s'il y a surproduction, je ne m'en aperçois pas! On prétend qu'il y a trop d'automobiles, trop de radios, je consens parfaitement à en acquérir. On ne peut pas parler de surproduction tant qu'on n'a pas atteint un point de saturation, tant que tout le monde n'est pas satisfait. Il conclura: je n'ai pas assez d'argent pour acheter, là est la cause du mal. Est-ce le pouvoir d'achat? Ici Joseph Bonhomme comprend tout de suite. Mais oui, tu n'as pas assez d'argent, c'est pour cela que tout va mal, cela on le comprend immédiatement. Seulement, si l'on se borne à donner à Joseph Bonhomme de l'argent, comme il faudra le prendre quelque part, Pierre et Paul ne pourront pas dépenser puisqu'on leur aura enlevé cet argent. Joseph Bonhomme achètera, Pierre et Paul n'achèteront plus, et nous serons comme devant. Alors Joseph Bonhomme pensera à autre chose. Il dira, mais après tout, au lieu de me donner de l'argent, pourquoi le chef d'entreprise ne vend-il pas à plus bas

prix? Le chef d'entreprise dira, impossible! en temps de dépression. Joseph Bonhomme dira tout baisse et l'industriel dira, mais pas du tout. Je ne peux pas vendre à plus bas prix parce que je serais en perte, mes profits vont s'amenuiser, même disparaître, je ne peux pas toucher à certains éléments incompressibles. Quant aux impôts, en général, ils augmentent plus qu'ils ne diminuent même en temps de dépression. Joseph Bonhomme a touché là le point capital. Car si nous examinons nos courbes et si au lieu de nous borner à regarder le niveau général des prix nous avons sous les yeux les différentes activités économiques, c'est-à-dire les différentes catégories de prix, les différents revenus, nous constaterons que toutes ces courbes ne sont pas parallèles entre elles, toutes montent et descendent, mais toutes ne le font pas en même temps ni avec les mêmes amplitudes. Nous constaterons qu'en temps de dépression le profit va dévier et que le salaire qui aura monté moins que le profit restera constant pour s'infléchir ensuite. Nous constaterons que certains prix, comme le prix de gros baissera brusquement. Et alors nous dirons, est-ce que ce ne serait pas là la cause du mal, est-ce que nous qui avons sous les yeux ce niveau général, n'avons pas commis une imprudence, celle

### MARQUES DE COMMERCE

Protégées en tous pays  
Demandez le manuel traitant des Brevets,  
marques de commerce, etc.

#### MARION & MARION

Fondée en 1892  
1260 rue Université, Montréal.

E. R. DECARY, *Prés.*  
GUY VANIER, C.R., *Vice-Prés.*  
LEOPOLD-A. RENAUD, *Dir. général*

### Conseils Financiers

L'administration de votre portefeuille requiert une attention constante et expérimentée: nos représentants possèdent la compétence voulue pour vous rendre ce service de façon adéquate.

Demandez notre liste de valeurs

#### Comptoir National de Placement LIMITÉ

132 ouest, rue St-Jacques  
Tél. HARb. 8266<sup>9</sup> MONTRÉAL



### PLUS de 10 MILLIONS de Bouteilles vendues



J. O. LAMBERT, M. D.

- LE PLUS EFFICACE
- LE PLUS POPULAIRE
- LE PLUS CONNU

UNE NÉCESSITÉ  
DANS CHAQUE  
FOYER

LA PLUS GRANDE VENTE SANS EXCEPTION

**SIROP LAMBERT** REMÈDE NATIONAL DE FAMILLE

## LARUE & TRUDEL COMPTABLES AGREES CHARTERED ACCOUNTANTS

J.-Arthur LaRue, C.A.

A.-Emile Beauvais, C.A.

Maurice Boulanger, C.A.

Lionel Roussin, C.A.

Maurice Chartré, C.A.

Jean-Paul Gauthier, C.A.

Jacques LaRue, C.A.

Lucien-P. Bélair, C.A.

Roland Chagnon, C.A.

MONTREAL

QUEBEC

## Daoust, Lalonde & Cie, Limitée

Fabricants de chaussures et tanneurs

SPÉCIALITÉS:

CHAUSSURES DE SPORT:

hockey, ski, baseball,  
football, etc., etc.

SOULIERS DR. VERNER

pour dames et  
pour messieurs

939 Square Victoria, MONTREAL - - MARquette 1386



FABRICANT  
IMPORTATEUR

CHIC!

\$10.00

TOUJOURS AU POINT.  
QUALITÉ, INSURPASSABLE.  
DURÉE EXCEPTIONNELLE.  
NOS CHAPEAUX ONT UNE RÉPUTATION  
ENVIABLE.

ED. MICHAUD.  
LE MAÎTRE CHAPELIER  
911 RUE BLEURY  
PRES CRAIG.

1257 RUE UNIVERSITÉ  
IMMEUBLE TOWER

de nous fier à lui. Oui, une moyenne ne signifie rien, ce n'est qu'une indication approximative. Ce sont tous les éléments qui composent cette moyenne qu'il faut considérer. Ce sont les écarts entre les éléments par rapport à la moyenne. C'est dans ce domaine que l'action du crédit va s'exercer et ceci nous amène à notre deuxième question.

Le crédit comme élément, comme explication non pas du rythme économique, mais comme explication de la nocivité du rythme économique en fait le sujet. Comment le crédit intervient-il là pour rendre défavorable ce mouvement qui pourrait ne pas l'être? Imaginez que contrairement à ce que nous venons de voir toutes les activités économiques décrivent des courbes parallèles, que tous les revenus, tous les prix montent et descendent dans la même proportion: rien de changé! On s'en apercevrait parce que les chiffres se modifieraient, mais à mesure que les prix de gros, de détail, monteraient, rien ne serait changé. Donc ce qui est dangereux, ce sont les disparités entre ces catégories, entre tous ces éléments. Ici nous ferons une première remarque à propos du crédit. Supposez que dans la période de prospérité, le crédit s'accroît et que les prix montent, si l'on abuse de ce crédit, si on le jette par masses dans la circulation, les prix vont monter plus violemment encore. Or, puisqu'il y a chute après la hausse, cette chute sera d'autant plus violente que la montée aura été rapide. Plus la période de prospérité aura été puissante, aura paru favorable, aura conduit les prix à des altitudes insoupçonnées, plus la chute sera catastrophique. Premier rôle du crédit, élément amplificateur du rythme économique, et vous sentez là quel est le danger. Plus l'oscillation est accentuée — plus l'amplitude du

**COQUERELLES**  
EXTERMINÉES  
au moyen de la poudre  
**MYSTERIEUSE**  
— CHerrier 2164 —

mouvement est considérable, plus les écarts entre les mouvements deviennent grands. Voilà la première responsabilité du crédit. Il convient d'être prudent. C'est le rôle du banquier de donner du crédit, mais attention! Si l'on abuse l'on risque, une fois la dépression née, et elle naîtra, on risque de causer des disparités redoutables. Ce n'est pas tout et ce n'est pas le pire! Le pire, c'est que, une fois que la dépression est née il vient à l'esprit de l'empêcher, de se protéger en utilisant le crédit. Alors on se dit: nous avons un moyen à notre disposition. Le crédit. Jetons-le dans la mêlée, essayons d'arrêter cette chute des prix. Jetons dans la circulation le crédit, faisons de l'inflation, soutenons toutes les entreprises, quelles qu'elles soient. Vous allez établir un barrage pour arrêter la chute. Mais puisque nous admettons, comme l'expérience nous donne le devoir de le faire, que le rythme est inévitable, le barrage, un moment donné, sera emporté et alors ce sera le désordre. Ou bien, et c'est ce qui arrive le plus souvent, le barrage n'est pas complet. Vous arrêtez la chute de certains revenus de certaines classes sociales, mais alors, l'eau qui est arrêtée par cet obstacle va se précipiter vers les autres passages restés libres et, par conséquent, la baisse des autres éléments dont les mouvements n'ont pas été entravés, sera d'autant plus forte. Vous allez créer des disparités encore plus grandes. Par exemple, vous voulez arrêter la chute des marchandises courantes, vous allez peut-être aboutir à ce résultat grâce à des mesures appropriées. Mais les marchandises de gros à la production vont continuer de tomber et alors la marge entre le gros et le détail deviendra de plus en plus large et la situation de plus en plus grave.

Pour nous rendre compte dans la pratique de ce que je viens de vous dire nous n'avons qu'à nous reporter à ce qui s'est passé aux Etats-Unis. Il y a eu des abus de crédit pendant la période de prospérité, des crédits à la consommation. On croyait la prospérité indéfinie. Et puis, après, une fois la

crise venue l'on a essayé brusquement d'établir des barrages. Il y en a eu toute une série, toutes sortes de mesures. Mais un moment donné, en dépit des fluctuations, des nuances de cette politique, il fallait relever le niveau des prix ou empêcher certains prix de descendre. Qu'est-il arrivé? Il est arrivé ceci: c'est que les disparités sont nées sous différentes formes. On a vu ce que l'on a appelé le dollar du ouvrier s'écarter du dollar de l'ouvrier des villes. Autrement dit, le pouvoir d'achat de l'un et de l'autre ont divergé. On a vu les prix des marchandises des industries se diversifier des prix des marchandises de consommation. Alors qu'à fait le président Roosevelt? Il a été obligé d'établir toute une série de petits barrages successifs, de fixer tout ce qu'on pouvait fixer et ça été la N.R.A. extrêmement compliquée. A-t-on abouti dans ces conditions aux Etats-Unis? Non. Il y a eu sans doute des relèvements, il y a eu des barrages qui ont tenu, d'autres qui ont cédé et finalement tout le système a été emporté. Il n'a pas pu tenir indéfiniment. Vous savez que ceci s'est passé en 1934. Le général Johnston qui dirigeait la N.R.A. a pris le virage d'une manière peut-être un peu brusque et il a été précipité c'est-à-dire en étant destitué, il a, si j'ose dire, tué l'Aigle Bleu. Ceci a été la fin de cette phase de l'expérience Roosevelt.

Sans insister sur les phénomènes de ce genre dont les illustrations pourraient être multipliées, je veux encore vous donner un exemple de résistance par la voie du crédit à l'action de la loi naturelle, aux rythmes cycliques. C'est celui du Brésil en matière de café. Le café brésilien se prêtait à une expérience de revalorisation, parce que le Brésil, au moment où il s'est lancé dans cette grande aventure, avait le quasi-monopole de la production de cette denrée. Il détenait 80 p.c. de la production mondiale. D'autre part, la concurrence ne peut pas être immédiate puisqu'il faut environ cinq ans pour qu'un caféier fournisse son plein rendement. Le café est une denrée que l'on peut stocker, elle ne périt pas pendant un grand nombre d'années. Voilà des conditions éminemment favorables. On comprend qu'un gouvernement ait été tenté lorsqu'il a vu que les prix menaçaient de fléchir d'arrêter la baisse en créant un de ces fameux barrages dont je parlais. Il ne s'agit plus ici de quelques individus ou sociétés, il s'agit de l'Etat tout entier. L'Etat de Saint-Paul a été couvert de plantations de café depuis la fin du dernier siècle. Les fameuses terres rouges se prêtent particulièrement bien à ce genre de plantations et les lignes grises de café se sont étendues à perte de vue. Le gouvernement a donc pensé, pour éviter la baisse, à acheter lui-même les récoltes, à

**C.-E. RACINE & CIE, Limitée**  
**COURTIERS EN DOUANE ET TRANSITAIRES**  
 Dédouanement — Exportation — Drawbacks

Buvez . . . le LAIT RICHE et PUR de  
**A. POUPART & CIE Limitée**  
*Maison essentiellement Canadienne-française*  
 Aussi Crème, Beurre, Oeufs frais, Breuvage au Chocolat  
 Service ponctuel à domicile — Produits de la plus haute qualité.  
**1715, RUE WOLFE, - - - FR. 2194**

## Consultez-nous

Avez-vous fait votre testament?

Si vous l'avez fait, quelque changement survenu dans votre situation ne rendrait-il pas une révision opportune?

Assurez-vous en temps utile que vos dispositions testamentaires sont le plus favorables possible à votre famille. Nous sommes à votre disposition. Vous pouvez nous consulter sans prendre aucun engagement.

L'hon. J.-M. Wilson,  
Président.

L'hon D.-O. L'Espérance,  
Vice-président

Beaudry Leman,  
Vice-président

René Morin,  
Directeur général

## Trust Général du Canada

Montréal: 112, rue St-Jacques  
Québec: 71, rue St-Pierre

J.-A. TRUDEAU, Prés.

J.-G. TRUDEAU, Vice-Prés.

## Genin, Trudeau & Cie, Limitée

Manufacturiers et Importateurs

Articles de Fumeurs

Objets de Piété

15 voyageurs à la disposition de notre nombreuse clientèle

### VOYAGES MODERNES

Billets de passages—  
Paquebots—Chemins de fer  
Hôtels, Itinéraires

38 et 42 Ouest, Rue Notre-Dame

Tél. L.A. 2261

Mentionnez le Bulletin de la Chambre de Commerce en écrivant



*MacFarlane — Lefavre Limited*  
*"La plus considérable manufacture de chaussures  
pour hommes au Canada"*

A. LEFAIVRE President

Bureau et usine: 1680 1690 Ave. Papineau

Téléphone: FALKIRK 1147-1148

Tel. WILBANK 7533  
Appel de nuit  
F. N. Jodry Wil. 3472

1260 RUE CONDE

## COTE FRERES & BURRITT

FRERES  
BROS.

ASCENSEURS AUTOMATIQUES ET  
DE TOUS GENRES



ELECTRICIENS ET MACHINISTES  
SPECIALITE: REPARATIONS

INSPECTION MENSUELLE

ENTRETIEN

les stocker et à les revendre plus économiquement. Une fois qu'il les avait mises dans des magasins créés à cet effet, il les faisait descendre une à une et par petits paquets, à Santos qui les expédiait au compte-gouttes en Europe jusqu'à ce que les prix s'étaient élevés, de plus grandes masses de café puissent être livrées à l'étranger. Le prix ne baissa pas. On diminue l'offre, la demande étant à peu près constante, bien entendu le prix ne fléchit point. Seulement, comme les autres prix, le prix des autres denrées vendues au Brésil, les prix des autres objets de fabrication brésilienne diminuaient, il va de soi qu'un grand nombre de Brésiliens se sont dit: faisons du café. C'était tellement là le seul produit dont le prix ne baissait pas. Ce fut une ruée sur le plateau. Il y avait de bonnes terres à café. On a fait de plus en plus de café et puis les Etats étrangers qui jusqu'alors avaient été de petits producteurs, se sont dit: faisons du café, c'est une denrée miraculeuse. Les Antilles, l'Amérique centrale, le Vénézuéla, la Colombie, se sont couverts de café. La Colombie a fait du café de qualité supérieure. Un moment donné, l'offre représentait plus que toute la demande mondiale. Vous voyez, voici le danger patent. Voilà à quoi on en arrive avec une politique de direction. C'est parce que le Brésil n'avait pas eu le monopole. Evidemment, mais connaissez-vous un véritable monopole? On excepte peut-être le camphre au Japon. Y a-t-il une seule matière première qui puisse faire l'objet d'un monopole absolu? Quand les Brésiliens ont vu cela, ils ont commencé à être inquiets. Ici le crédit entre en oeuvre. Comment l'Etat brésilien pouvait-il arriver à acheter ces récoltes et à les stocker pendant plusieurs années?: A coups d'argent, de fonds. Or le Brésil n'a pas de capitaux. Il a dû les emprunter, il s'est chargé d'une dette considérable à cause de cette politique. Vous imaginez bien qu'un tel système ne peut pas durer indéfiniment. C'est très simple. Quand, en 1919 aux Etats-Unis les taux se sont mis à monter avec une violence

insoupçonnée, les capitaux refluant de toutes parts vers le marché de New-York, le Brésil a commencé à ne plus trouver de fonds. Il a fallu en avoir des fonds et à tous prix! Il s'est adressé à des étrangers qui se sont refusés. C'était très dangereux d'essayer de soutenir des barrages alors qu'il y avait derrière de telles masses d'eau. Finalement il a trouvé des fonds mais en s'engageant vis-à-vis des banques qui lui ont consenti des crédits à abandonner son système peu à peu, à laisser peu à peu les stocks accumulés descendre la pente des prix échelonnés. Alors l'assainissement a commencé et j'ajoute que la Banque Centrale elle-même est intervenue parce que c'était une question nationale. C'était l'organisme tout entier qui se trouvait menacé. Alors on a pris d'autres mesures, on a décidé de brûler les stocks de café. Voilà à quoi on en arrive. On en a jeté à la mer, on en a brûlé dans les locomotives où il a rendu service. Je me souviens encore, il y quelques années, arrivait à Santos, d'avoir aperçu par delà les admirables rangées de palmiers qui entouraient cette ville, des volutes de fumées qui montaient et mes amis de me dire avec un air contrit, c'est le café qui s'en va en fumée. Ce qu'il y a de plus piquant, c'est que j'ai vu dans d'autres pays des affiches où l'on disait: voilà à quoi on en arrive avec le capitalisme et l'individualisme, et l'on représentait des tas de café incendié. Si vous avez suivi mes explications, vous avez constaté que c'est l'inverse, c'est parce que le gouvernement a voulu suivre une politique qui entre dans le cadre socialiste et que s'il avait laissé l'offre et la demande jouer il y aurait eu des industriels qui auraient été touchés, des planteurs qui auraient pu souffrir, mais nous n'aurions pas assisté à cette débâcle. Plus le gouvernement allait, plus il avait besoin de crédit et moins il risquait d'en trouver. Croyez-vous que cette leçon ait servi? Ce serait mal connaître les hommes. Cette leçon n'a servi à rien et les exemples sont nombreux, mais je m'en tiens là pour

l'instant et j'en arrive à ma conclusion.

Que peut-on faire au moyen du crédit lorsqu'on désire agir sur les prix? Simplement, comme je l'ai indiqué, enrayer une baisse ou des baisses de certaines catégories de prix. Je n'ai pas besoin d'ajouter quoi que ce soit à ce que je viens de dire. C'est détruire complètement l'économie d'un pays que d'immobiliser les prix parce que c'est le baromètre économique indispensable et qu'on lui enlève toute espèce de signification si on le maintient à un chiffre immuable. Le crédit doit viser à la production, bien entendu, c'est son rôle, il doit fournir une aide au commerce et à l'industrie, mais il ne doit pas diriger les prix.

J'entends bien que l'homme se révolte contre cette emprise de la loi naturelle. Evidemment, la question du rythme a quelque chose, je le répète, qui peut choquer les esprits non avertis. Il ne faudrait pas se représenter cette oscillation comme une sorte de tic-tac d'horloge toujours égal à lui-même. Il faut plutôt se le représenter comme un modèle de l'inspiration vitale d'une société. Lorsque l'on cherche à approfondir cette question et lorsqu'on jette un coup d'oeil sur les sciences environnantes on ne peut pas manquer d'être frappé, car c'est bien vers cette notion d'oscillation qu'on aboutit dans les sciences physiques. C'est la constatation de l'unité fondamentale essentielle des phénomènes? Aujourd'hui où l'on nie les lois économiques avec tant de persévérance, je ne puis m'empêcher de dire prenez garde à leurs revanches! Les lois économiques ne permettent pas qu'on se joue d'elles, tôt au tard elles reprennent le dessus. Il est plus facile de les nier que de les comprendre. N'agissons donc qu'avec prudence dans le domaine du crédit, n'intervenons qu'avec modération et restons dans la grande ombre du passé, nous reportant aux faits ayant l'expérience.

## Nos visites industrielles

# La Compagnie des Tramways de Montréal

Samedi, le 31 octobre dernier, un groupe de soixante dix membres de la Chambre de commerce junior a visité quelques uns des établissements de la Compagnie des tramways de Montréal.

La Compagnie des tramways de Montréal avait gracieusement mis à la disposition des visiteurs deux de ses plus nouveaux autobus. Voici l'itinéraire que parcourut la délégation.

Départ du terminus Craig à 2 heures p.m. Arrivé au garage de St-Henri à 2 heures 20. Départ de St-Henri à 2 heures 45. Arrivé au poste de rectification et de transformation du Chemin de la Reine Marie à 3 heures. Départ de cet endroit à 3 heures 15. Arrivé aux usines de Youville à 3 heures 45. Départ de Youville à 4 heures 35. Arrivé au garage Mont-Royal à 4 heures 55. Départ de cet endroit à 5 heures 10. Arrivé à l'école d'entraînement à 5 heures 25. Un parcours total de 19 milles et 3/10.

### NOTES TECHNOLOGIQUES

#### Les nouveaux autobus:

Elles peuvent transporter 35 voyageurs assis et à l'aise. Elles roulent avec une remarquable douceur. Les freins à air comprimé sont munis d'un dispositif de compensation qui supprime les heurts des arrêts brusqués. Ces voitures ont une porte à l'avant et une autre au centre. Le moteur étant à l'arrière de l'autobus, l'intérieur est beaucoup plus grand. La visibilité du conducteur est grandement améliorée du fait qu'il se trouve à l'extrême avant. La décoration moderne de l'intérieur et les lignes semi-fuyantes de l'extérieur en font des voitures très attrayantes.

#### Le garage de St-Henri:

Il se divise en deux sections, le garage proprement dit et l'atelier de réparation.

#### Garage proprement dit:

C'est un très vaste local qui peut loger une centaine d'autobus. A une des extrémités se trouve une fosse de vérification où des appareils de contrôle très perfectionnés et des réflecteurs sont installés à demeure.

#### Ateliers de réparation:

Si l'on découvre quelques défauts à la vérification, l'autobus est conduit aux ateliers. Là, deux modes s'offrent au choix du mécanicien. Il peut conduire l'autobus sur une des fosses-ateliers ou à l'aide de monte-charges hydrauliques très puissants il le lève à une hauteur d'environ 4 pieds au-dessus du sol. L'une ou l'autre de ces installations permet de travailler à l'aise à la réparation à effectuer.

Pour réparer les voitures, on observe, règle générale, le principe suivant: Il vaut mieux remplacer une pièce en mauvais état de fonctionnement que de la réparer sur place. On change ainsi les moteurs, les différentiels, les boîtes d'embrayage, etc. On répare ensuite ces groupes puis à l'aise et sans pour cela que les voitures soient immobilisées.

Les visiteurs purent voir les merveilleuses installations des ateliers de réparation de pneus, d'accumulateurs, de moteurs, d'injecteurs, de carburateurs, de soudure, d'appareils électriques.

Le garage de St-Henri n'a pas d'autre but que de prolonger la durée économique de chacune des pièces des 166 autobus que la Compagnie exploite dans notre ville.

Note: La compagnie possède 16 autobus mues par des moteurs Diesel.

#### Poste de rectification du Chemin de la Reine Marie:

Ce poste est logé dans un très coquet immeuble qui ne dépare en rien le quartier où il est construit. Le courant alternatif reçu par le poste est d'abord rectifié en courant direct puis réduit de 12,000 à 600 volts pour être envoyé dans les circuits d'utilisation.

La compagnie possède 13 postes similaires disséminés par la ville.

#### Les usines de Youville:

Ce sont des ateliers de réparation et d'entretien. Elles se divisent en deux groupes reliés entre eux par une table de distribution des tramways. D'un côté se trouvent

les ateliers de réparations mécaniques, de l'autre se trouvent les ateliers de menuiserie et de peinture.

Voici la procédure que l'on suit pour réparer un tramway.

Le tramway arrive sur la table de distribution qui va le placer vis-à-vis la voie qui lui est assigné du côté de la réparation mécanique. On y engage le tramway, on le soulève à l'aide d'appareils spéciaux, on enlève les roues et les moteurs, on abaisse le bâti sur des roues temporaires et on l'expédie à la menuiserie et à la peinture.

L'atelier des réparations mécaniques possède toutes les machines nécessaires: tours, presses hydrauliques, planeurs, foreuses, fraiseuses, marteaux-pilon, polisseuses, bobineuses, forge, etc. L'atelier de menuiserie possède aussi toutes les machines dont elle a besoin.

Les ateliers de Youville sont très vastes, ils sont bien aménagés et ils permettent aux 280 ouvriers qui y travaillent de jouir de la sécurité dont la Cie des tramways de Montréal a fait son mot d'ordre.

#### Notes:

A—Pour procéder à l'inspection d'un tramway afin de déterminer s'il a besoin d'une reconstruction générale, on se base sur le nombre de milles qu'il a parcourus.

B—La Canada Car & Foundry de Montréal fabrique les tramways de notre ville.

#### Garage Mont-Royal:

C'est un vaste garage pour autobus et tramways. On peut y voir le premier tramway électrique dont le public de Montréal se soit servi. Il date de 1892.

#### L'école d'entraînement:

C'est une grande salle sise au premier étage du terminus Craig. On y trouve aussi des bureaux d'enregistrement du personnel et des services médicaux.

Avant de retenir les services d'un employé destiné à la conduite des tramways, on considère son état de santé, sa vue, son ouïe et la vitesse de ses réflexes; son poids, sa grandeur, son apparence et ses références. Il convient de noter que l'examen médical est très sévère.

On le dirige ensuite vers l'école d'entraînement proprement dite. La première chose qu'on lui enseigne c'est la façon de se servir du frein d'urgence. On passe ensuite au maniement de la manette de la porte de sortie, au fonctionnement du frein à air comprimé et à celui du contrôleur.

La salle d'école contient tous les instruments dont devra se servir le nouvel employé dans l'exécution pratique de son travail. On y trouve même un tramway avec tout son mécanisme moteur.

On fait subir aux candidats toute une série d'examens et on ne les admet au service permanent de la compagnie qu'après une année entière de probation.

#### Remarque:

Les établissements visités par les membres de la Chambre junior à la fin d'octobre ont une importance telle que d'en rendre compte avec justice dans un modeste article est quasi impossible.

Il faut voir pour savoir.

à la Jeunesse  
Publications de  
l'école des hautes  
Études Commerciales  
et de ses professeurs:

Lucien Romier:	
Les Problèmes Economiques de l'Heure présente	\$1.00
Texte intégral des conférences prononcées à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales	
Henry Laureys:	
La Conquête des Marchés Extérieurs	\$1.00
La Technique du Commerce d'Exportation	\$1.00
Edouard Montpetit:	
Sous le Signe de l'Or	\$1.00
Les Cordons de la Bourse	\$1.00
Benoît Brouillette:	
La Chasse des Animaux à fourrure au Canada	\$2.00
Le Canada par l'Image	\$1.50
Gérard Parizeau:	
L'assurance-incendie au Canada	\$1.00
Raoul Blanchard:	
Géographie de l'Industrie	\$0.50
Texte intégral des conférences prononcées à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales	
Paul Riou et Gérard Delorme:	
Essais de produits commerciaux	\$1.50
Maximilien Caron:	
Précis de Droit des Effets de commerce	\$0.75
Alexander Smith et T. A. Birch:	
A Higher English Course for French Canadian Students	\$0.85
Etudes Economiques:	
Thèses présentées à la licence	
Vol. I	\$1.50
Vol. II	\$2.50
Vol. III	\$2.50
Vol. IV	\$5.00
L'Actualité Economique	\$2.00
organe officiel de l'Ecole des Hautes Etudes commerciales, Vol. 1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, et 10.	
MM. les Membres de la Chambre de Commerce des Jeunes, abonnez-vous à l'ACTUALITE ECONOMIQUE et tenez-vous au courant des problèmes du jour. Prix de l'abonnement \$3.00	

Demandez à votre agent que vos assurances soient placées avec nous



117 ANNÉES  
DE PROGRÈS

SIÈGE SOCIAL: PARIS, FRANCE  
BUREAU PRINCIPAL AU CANADA

Édifice + Insurance Exchange + Montreal  
A. SAMOISSETTE, Gérant Général

## ET VOTRE VOYAGE!



Votre voyage est-il bien préparé? Avez-vous acheté tout ce qu'il vous faut avant de vous mettre en route? Avez-vous

songé qu'il y a des ennuis à apporter avec soi des sommes d'argent trop considérables, et cependant, il vous en faut suffisamment afin de parer à tout imprévu.

Ayez suffisamment d'argent liquide tout en vous soustrayant aux ennuis du vol, de la perte, etc. Voyagez en sécurité en achetant des chèques de voyageurs à l'une ou l'autre de nos succursales, ou une lettre de crédit de la Banque Provinciale du Canada qui fera connaître votre identité en n'importe quelle partie du monde où vous irez.

Correspondants dans tous les pays.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

CHS.-A. ROY  
Président

J.-U. BOYER,  
Gérant Général

Fondée en 1890

## Geo. Vandelac, Limitée

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

Service d'Ambulance

120 est, rue Rachel      BELAIR 1717

Geo. Vandelac, Fils — Alex. Gour

Geo. Gilles Vandelac

Membre de la  
Chambre de Commerce Junior

[ 1851 ] 75 ANS DE TRANSPORT URBAIN [ 1936 ]

## CHEVAUX-VAPEUR . . . . . . . . UNE ÉCURIE

Pendant les premières années de son service d'exploitation la centrale d'énergie du réseau de tramways était . . . une écurie! où se trouvaient les quelques chevaux qu'on attelait aux voitures servant au transport des voyageurs. Le réseau comprenait alors 6 milles de voie unique.

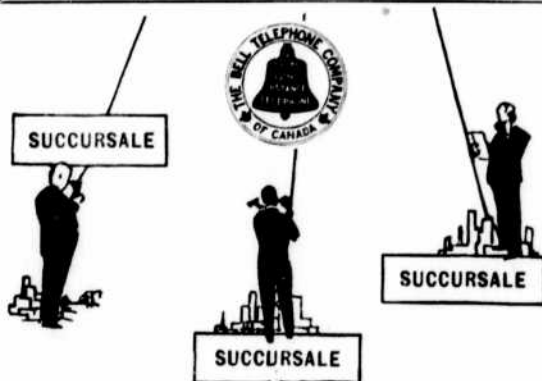
Aujourd'hui l'écurie n'existe plus. Par contre l'énergie électrique est employée pour la propulsion des voitures et une puissance de 60,000 chevaux-vapeur est disponible à cet effet. A l'heure actuelle, dans notre Ville, les tramways transportent environ 800,000 voyageurs par jour.



Un réseau de conducteurs très étendu, alimenté en énergie électrique 13 sous-stations de transformation convenablement situées et équipées d'une façon très moderne.



Le service interurbain favorise grandement les prises de contact entre les unités disséminées d'une grande entreprise. Clairement, rapidement et économiquement il transmet vos paroles et vous apporte une réponse instantanée.



EXTRA SEC . . .  
pur . . .  
et absolument naturel



# LONDON CLUB LONDON DRY GIN

25 onces \$1.80  
40 onces \$2.70

Distillé et embouteillé au Canada par

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED—MONTREAL ET BERTHIERVILLE